

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

20 Mai 1954.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées par l'arrêté royal du 3 avril 1953.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous avons eu l'honneur de déposer le 18 janvier une proposition de loi intitulée comme la présente et dont voici les développements :

L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées précise quels sont ceux qui ne sont pas autorisés à tenir un débit de boissons fermentées, soit par eux-mêmes, soit par des personnes interposées.

On y lit notamment au 6°, « parmi les personnes à qui il est interdit de tenir un débit de boissons fermentées, ceux qui ont été condamnés deux fois pour avoir débité des boissons spiritueuses ».

Dans le texte primitif il suffisait du reste d'une seule condamnation pour être déchu du droit de tenir un débit de boissons, ce n'est que le 14 novembre 1939 que la double condamnation a été requise. Le 29 août 1919, en même temps que la première loi reprise dans la coordination ci-avant paraissait : « La loi sur le régime de l'alcool. »

Aux termes de cette loi, aucun débitant de boissons à consommer sur place ne peut *détenir* ni *débiter* de boissons spiritueuses. En cas de première infraction, l'amende minimum est de 50 francs à majorer actuellement des décimes, en cas de deuxième infraction, l'amende est de 100 francs et le juge a la *faculté* d'ordonner la fermeture de l'établissement pendant 15 jours minimum; en cas de troisième infraction, l'amende est de 200 francs minimum et le juge a l'*obligation* d'ordonner la fermeture pendant deux mois minimum.

On peut voir d'après le texte ci-dessus que la législation a limité les peines applicables aux délinquants : la fermeture n'est qu'une faculté pour les tribunaux, sauf en cas de troisième infraction. Sa durée est temporaire.

(^)

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1954.

20 MEI 1954.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, samengeordend bij het koninklijk besluit van 3 April 1953.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wij hadden de eer op 18 Januari een wetsvoorstel in te dienen onder dezelfde titel als het onderhavige en waarvan de toelichting luidde als volgt :

In artikel 1 van het Koninklijk besluit tot samenordering van de wetsbepalingen inzake slijterijen van gegiste dranken wordt nader bepaald welke de personen zijn die geen gegiste dranken, hetzij zelf, hetzij door middel van een derde persoon, in het klein mogen verkopen.

Onder 6° leest men o.m. dat onder de personen aan welke verboden is een slijterij van gegiste dranken te houden degenen voorkomen die tweemaal werden veroordeeld wegens het slijten van geestrijke dranken.

In de oorspronkelijke tekst volstond overigens een enkele veroordeling om vervallen verklaard te worden van het recht een drankgelegenheden te houden; het is pas op 14 November 1939, dat een dubbele veroordeling vereist was. Op 29 Augustus 1919 verscheen, terzelfder tijd als de eerste wet die in bedoelde samenordering opgenomen werd, de « Wet op het regiem van de alcohol ».

Luidens deze wet mag geen slijter van ter plaatse te verbruiken dranken sterke dranken *voorhanden hebben of in het klein verkopen*. Bij de eerste overtreding bedraagt de minimum geldboete 50 frank, thans met decimes te verhogen; in geval van tweede overtreding, bedraagt de geldboete 100 frank en *kan* de rechter de sluiting der slijterij gedurende minimum 15 dagen bevelen; in geval van derde overtreding bedraagt de geldboete minimum 200 frank en is de rechter *verplicht* de sluiting gedurende minimum twee maanden te bevelen.

Uit voormelde tekst kan worden afgeleid dat de wetgeving de straffen beperkt heeft die op de overtreders van toepassing zijn : de sluiting is slechts een recht voor de rechtbanken, tenzij in geval van derde overtreding. Haar duur is slechts tijdelijk.

C'est dans ce texte que se trouve le siège des barèmes des peines pour infraction. Or lorsqu'une seconde condamnation est prononcée pour débit de boissons fermentées, en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, des lois coordonnées par l'arrêté du 3 avril 1953, la fermeture définitive est ordonnée par l'Administration, même si le Tribunal ou la Cour d'appel a expressément décidé qu'il n'y aurait pas lieu à fermeture même temporaire.

Il apparaît donc qu'il y a contradiction entre les deux textes, que les prérogatives du pouvoir judiciaires sont violées puisque ses décisions ne sont pas respectées lorsque le juge décide qu'il n'y a pas lieu à fermeture et qu'en tout cas, la déchéance définitive, qui devient une sanction par suite de l'application de l'article 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, susmentionné, est évidemment dans de nombreux cas hors de proportion avec la gravité de l'infraction.

C'est en vue de corriger ces excès et de rendre au pouvoir judiciaire la plénitude de ses pouvoirs constitutionnels, notamment d'évaluer la peine d'après le degré de responsabilité, que nous proposons la suppression du 6<sup>o</sup> de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées.

\* \* \*

Cette proposition fut examinée par la Commission de la Justice et rapportée par M. Charpentier. La Commission a apporté quelques modifications de texte que nous avons reprises dans le texte de la proposition.

Het is deze tekst die de berekeningstabellen bevat van de straffen wegens overtreding. Wanneer een tweede veroordeling uitgesproken wordt wegens verkoop in het klein van gegiste dranken, krachtens artikel 1, 6<sup>o</sup>, der wetten samengeordend bij het besluit van 3 April 1953, wordt de definitieve sluiting door het Bestuur bevolen, zelfs indien de Rechtbank of het Hof van beroep uitdrukkelijk beslist heeft dat er geen reden was tot sluiting, zelfs tijdelijk.

Het blijkt derhalve, dat er tegenstrijdigheid bestaat tussen beide teksten, dat de prerogatieven van de rechterlijke macht worden geschonden, vermits haar beslissingen niet geëerbiedigd worden wanneer de rechter beslist dat er geen reden bestaat tot sluiting en dat in ieder geval, een blijvende vervallenverklaring, welke een strafmaatregel wordt tengevolge van de toepassing van voormeld artikel 1, 6<sup>o</sup>, klaarblijkelijk in menig geval niet in verhouding is tot de zwaarte van de overtreding.

Om deze buitensporigheden te keer te gaan en aan de rechterlijke macht haar grondwettelijke machten ten volle terug te schenken, namelijk de vaststelling van de straf met inachtneming van de graad van verantwoordelijkheid, stellen wij de intrekking voor van het 6<sup>o</sup> van artikel 1 van het Koninklijk besluit van 3 April 1953 tot samenordening van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken.

\* \* \*

Dit voorstel word door de Commissie voor de Justitie onderzocht en er werd verslag over uitgebracht door de heer Charpentier. De Commissie heeft enkele wijzigingen in de tekst aangebracht, die wij in het voorstel hebben opgenomen.

## J. DISCRY.

### PROPOSITION DE LOI

#### Article premier.

L'article premier, 6<sup>o</sup>, des lois concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées par l'arrêté royal du 3 avril 1953, est abrogé.

#### Art. 2.

En vue de la coordination, le Roi est autorisé à modifier la numérotation des textes.

#### Art. 3.

La présente loi entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1953.

### WETSVOORSTEL

#### Eerste artikel.

Het eerste artikel, 6<sup>o</sup>, van de wetten betreffende de slijterijen van gegiste dranken, samengeordend door het koninklijk besluit van 3 April 1953, wordt ingetrokken.

#### Art. 2.

Met het oog op de samenordening, wordt de Koning gemachtigd de nummering van de artikelen te wijzigen.

#### Art. 3.

Deze wet treedt in werking van 1 Januari 1953 af.

J. DISCRY,  
E. CHARPENTIER,  
P. EECKMAN.  
M. JAMINET,  
P. MEYERS,